

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 43 (1967-1968)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

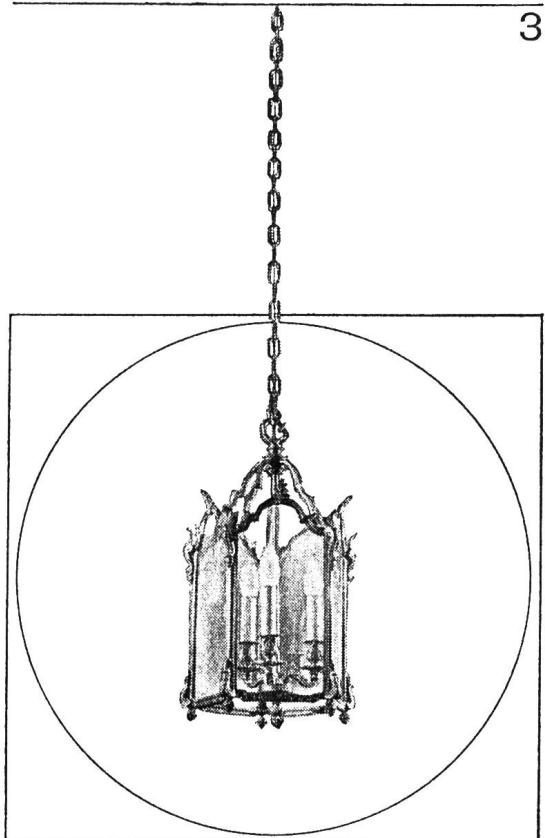
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



September 1968 Nr. 12 43. Jahrgang

Das Titelbild «Reiter auf Fisch» stammt von Fred Bauer

## Inhalt

<b>Briefe an die Herausgeber.</b> Leser schreiben	6
<b>Kulturkritische Notizen.</b> Nach Uppsala: Alles neu?	9
<i>Von Rudolf Stickelberger</i>	
<b>Bücher, die zu reden geben</b>	14
<b>Die Sonne scheint für alle Leut.</b> Die Seite der Herausgeber	19
<b>Abenteuer der Forschung:</b> Alles Lebendige meint den Menschen.	
<i>Die Grabungen am Monte San Giorgio im Tessin.</i>	
<i>Von Professor Dr. Emil Kuhn-Schnyder</i>	20
<b>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</b> Von René Gils	29
<b>Ein origineller Bub war Pfarrers Fritz (Dürrenmatt).</b>	
<i>Von Hans Röthlisberger, Lehrer in Konolfingen</i>	30
<b>Laut gedacht. Der Innenseiter</b>	30
<b>Zeichnung von Peter Schweri</b>	31
<b>Photos.</b> Candid Lang, Bruno Kirchgraber, Candid Lang, Irène Siegfried	33
<b>Ist Herausforderung notwendig?</b> <i>Erfahrungen aus Lebenskundeunterricht und Jugendberatung.</i> Von Frau Adi Rieser	37
<b>Vexierbild von heute.</b> Von Henry Wydler	40
<b>Brief aus Baden.</b> <i>Aargau im Umbruch.</i> Von Werner Geissberger	41
<b>Kleine Dinge.</b> <i>Entzauberte Wunder.</i> Von Willy Gamper	42
<b>Die Frauenfeuerwehr von San Pietro.</b> <i>Erzählung von Christian Pappa</i>	43
<b>Händ Sie Füür?</b> <i>Zeichnung von Franco Barberis</i>	44
<b>Esel.</b> <i>Gezeichnet von Katharina Anderegg</i>	47
<b>Lesefrüchte. Sprachliches</b>	49
<b>Kinderweisheit</b>	49

**BAG TURGI**

BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 Turgi  
Telefon 056/3111

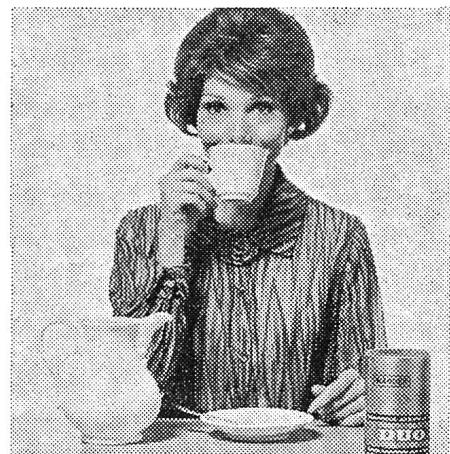
Ausstellungs- und Verkaufsräume:  
8023 Zürich, Konradstrasse 58  
Telefon 051/445844  
8023 Zürich, Pelikanstrasse 5  
Telefon 051/257343

Fortsetzung auf  
übernächster Seite

# **Keine Zeit zum Frühstück?**

**Zu einem  
DUO-INSTANT-MILCHKAFFEE  
reicht die Zeit immer!**

## **DUO-INSTANT-MILCHKAFFEE –**



## **im Handumdrehen trinkbereit!**

**DUO-INSTANT-MILCHKAFFEE ist der schnellste Milchkaffee,  
denn DUO-INSTANT-MILCHKAFFEE  
wird nur mit Wasser zubereitet.**

**Die Milch, Traubenzucker und die wichtigen Vitamine B<sub>1</sub> und D<sub>3</sub> sind schon drin!**

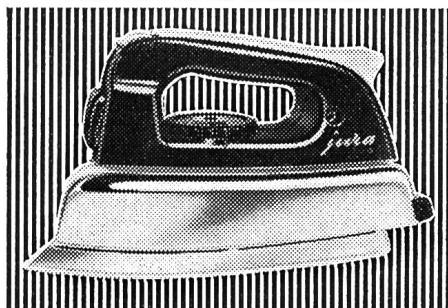
## **DUO-INSTANT-MILCHKAFFEE – die Lösung des Frühstückproblems!**

# **DUO**

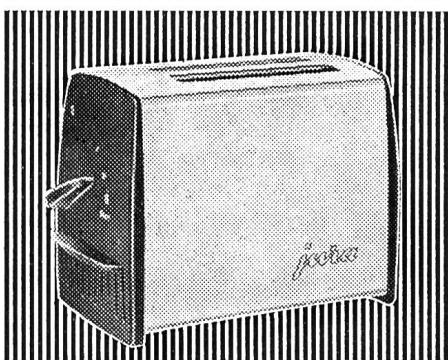


Dr. A. Wander AG Bern

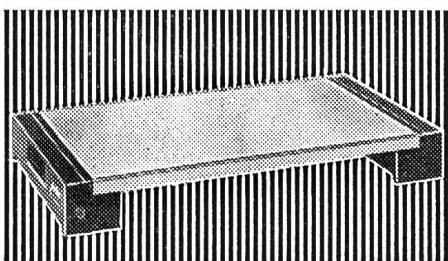
## Praktische jura-Helfer für Küche und Haushalt



**jura Dampf-Bügelaufomat** – ein schweizerisches Spitzprodukt. Bügelt feucht und trocken. 5 Jahre Garantie **Fr. 88.-**



**Automatischer jura-Brotröster** – toastet auf einmal zwei Brotscheiben. Mitedelstein-gelagertem Präzisionszeitgeber. Gehäuse verchromt **Fr. 84.-**



**jura-Plattenwärmer** – passt auf jeden Tisch, zu jedem Gedeck. Kurze Aufheizzeit, grosses Wärmespeichervermögen. Grösse 442 x 228 x 54 mm **Fr. 78.-**

Jura-Geräte sind für viele Gebrauchsjahre gebaut. Die 35jährige Erfahrung in der Herstellung von Haushaltgeräten garantiert für beste Qualität. Der zuverlässige und rasche jura-Servicedienst steht Ihnen jederzeit zur Verfügung, sei es in fünf, zehn oder auch mehr Jahren.

Beratung und Verkauf durch den Fachhandel



jura L. Henzrohs AG

4626 Niederbuchsiten-Olten

## Fortsetzung Inhalt

### Frauenspiegel

O Wandern, Wandern . . . Freuden und Leiden beim Wandern mit Kindern. Von Doris Häberli-Häberlin	50
Die kleine Anregung. Blumen für mich. Von H. R.-G.	52
Achtung: Giftiges wächst in unseren Gärten!	54
Nur Hausfrau. Von Marie-Louise Zimmermann-Ruoss	57
Ferien nicht nach Schema F. Unsere Rundfrage	58
Die Bügemaschine ist besser als ihr Ruf. Von Dr. sc. nat. ETH Claire-Louise Tgetgel-Schelling	59
Kitsch im Kinderzimmer? Von Annemarie Stüssi-Betz	63

### Küchenpiegel

Ein kunterbuntes Sammelsurium – unsere Familienrezepte. Von Anne-Louise Huber-Zimmerli	67
-------------------------------------------------------------------------------------------	----

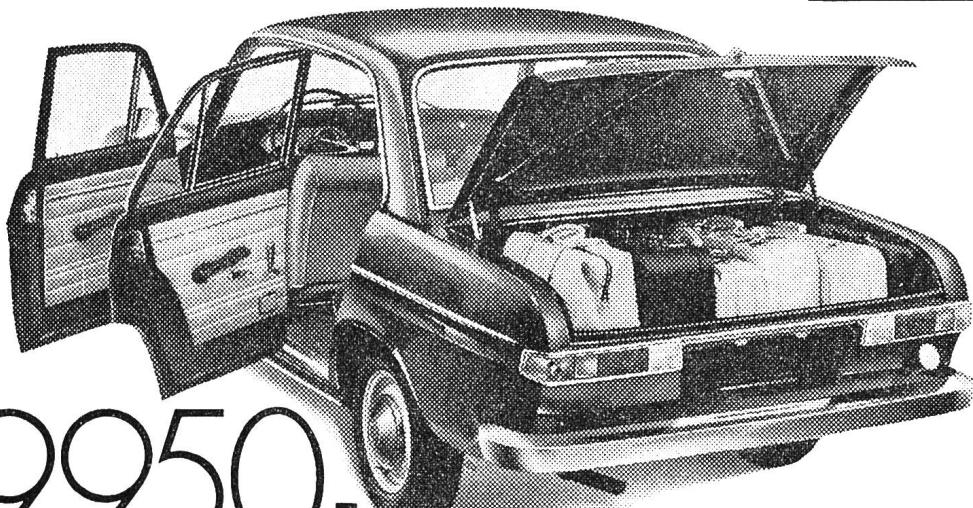
### In Kürze

Blick auf die Schweiz. Zwei jurassische Halbkantone? Von Oskar Reck	72
Blick durch die Wirtschaft. Unser Land erneut Kapital-Refugium. Von Simon Frey	73
Blick in die Welt. Neuer Wein in alte Schläuche. Von Edwin B. Gross	75
Popeduzzi Basilikum. Bildergeschichte für Kinder. Von Käthi Zaugg	76

In den nächsten Nummern lesen Sie:

- Der Weg zum eigenen Haus
- Modekommentar
- Junggesellinnenküche
- Biafra-Erlebnisse
- Gespräch mit Studenten

Neu: Audi 60  
1,5 l 74 PS/SAE  
2tūrig 8990.—



FR. 9950.-  
inkl. 35 EXTRAS!

Soviel kostet der Audi. Der luxuriöse Audi L ist 300 Franken teurer. Den etwas schnelleren Audi 80 L liefern wir für Fr. 10550.-, den Variant für Fr. 10990.- und den phänomenalen Super 90 für Fr. 11300.-. Lichthupe, Lenkradschloss, 4 Parkleuchten, Zeituhr, verstellbare Sitze, verschraubte Kotflügel, Rückfahrscheinwerfer und vordere Einzelsitze sind bei jedem Audi neben 20 weiteren Extras selbstverständlich. Kindersichere hintere Türen, Befestigungen für Sicherheitsgurte, Zweistufen-Scheibenwischer, Lichthupe, vier Haltegriffe u.a.m. dienen der Sicherheit der Insassen. Für den Audi können wir Ihnen höchstens noch einen Radio verkaufen. Er hat ganz einfach alles, was Sie von einem perfekten Automobil verlangen können. So gesehen, ist jeder Audi erstaunlich preisgünstig.

---

Audi (81 SAE-PS) Fr. 9950.- Audi L (81 SAE-PS) Fr. 10250.- Audi 80 L (91 SAE-PS) Fr. 10550.- Audi Super 90 (102 SAE-PS) Fr. 11300.- (4tūrige Ausführungen Fr. 500.- mehr) Audi 80 Variant (91 SAE-PS) Fr. 10990.-

---

Es gibt keinen Zweitakter mehr, und es wird auch keinen mehr geben. Der neue Audi ist ein Viertakter.



Schinznach-  
Bad

**Audi**

Eine Monatsschrift

#### Redaktion

Dr. Daniel Roth  
Beat Hirzel  
Elisabeth Müller-Guggenbühl  
Heidi Roos-Glauser  
Marie-Louise Zimmermann-Ruoss

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die Einsendung von Manuskripten, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

Inseratenannahme durch den Verlag

**Inseratenpreise.** Preis einer Seite Fr. 944.—,  $\frac{2}{3}$  Seite hoch Fr. 630.—,  $\frac{1}{2}$  Seite quer Fr. 472.—,  $\frac{1}{3}$  Seite Fr. 315.—,  $\frac{1}{6}$  Seite Fr. 158.—. Bei Wiederholung Rabatt. Farbseiten Fr. 1500.— netto. 2. und 3. Seite Umschlag farbig Fr. 1250.— netto. Inseraten-Schluß am 1. des Vormonats, Farbseiten früher.

#### Abonnementspreise

Schweiz	
für 24 Monate	Fr. 59.80
für 12 Monate	Fr. 32.65
für 6 Monate	Fr. 16.80
für 3 Monate	Fr. 8.80
Ausland	
für 12 Monate	Fr. 36.—
Preis der Einzelnummer	Fr. 3.—

Bestellungen nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

Druck und Expedition Buchdruckerei AG Baden, Papier der Mühlebach-Papier AG Brugg.

Adresse von Redaktion und Verlag  
Hirschengraben 20, 8023 Zürich  
Telefon 051 32 34 31  
Postcheckkonto 80-7061 Zürich

Schweizer Spiegel Verlag Zürich

*Boutique MEISTER zur Meisen*

Manschettenknöpfe in 18 Kt.  
Gold Fr. 550.—  
in Silber mit schwarzem Email  
Fr. 52.—  
ganz in echt Silber Fr. 47.—

Münsterhof 20, Zürich  
Telefon 44 16 71



#### «Nein, danke -

ich rauche nicht mehr und fühle mich viel wohler.  
«Wie haben Sie dies bei Ihrer Leidenschaft zur Zigarette fertiggebracht?»  
«Ganz einfach und mühelos mit

#### NICOSOLVENS

der ärztlich empfohlenen Nikotin-Entgiftungskur.  
Bitte denken auch Sie an Ihre Gesundheit und machen Sie es wie ich.»

Aufklärende Schriften unverbindlich durch die Medicalia, 6851 Casina/Tessin